DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Mugikortasuna
Movilidad
Easo, 41 | Tel. 010 - 943481380 | www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián

Akordio proposamena
TOKIKO GOBERNU BATZORDEAK:
ONARTUA
Propuesta de acuerdo a
JUNTA DE GOBIERNO LOCAL:
APROBADA
TGB Bilkura
Sesión JGL
2026/05/19
Zinegotzi idazkaria / Concejal-a
Olatz Yarza Garagorri

PRESKRIPZIO TEKNIKOEN AGIRIA, ERRADAR EKIPOEN IRUDIAK MANTENTZEKO ETA KUDEATZEKO ZERBITZUA EMATEKO KONTRATUA ARAUTUKO DUENA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y DE LA GESTIÓN DE IMÁGENES DE EQUIPOS DE RADAR

ESPED. ZKIA: 2026/001

1.- KONTRATUAREN XEDEA:

Kontratu hau ezartzen da radarrak eta kabinak mantentzeko zerbitzua emateko, bai eta Donostiako Udalak gaur egun dituen elementu hauek eragindako gehiegizko abiaduragatiko arau-hausteak salatzeko irudiak kudeatzeko ere:

- TRUCAM operadorearekin Radar 1
- Jenoptik-Robot MULTARRADAR C/P, Radar 1
- DAHUA DHI-HWS800A radar 1
- URBAN zutoinaren gainean 2 kabina
- 800A-ko zutoinen gaineko 3 kabina

Berariaz ohartarazten da, kontratu honen xedeak arestian adierazitako ekipoei mantentzea aurreikusten badu ere, zerrenda horrek gaur egun Udalak dituen ekipoei egiten diela erreferentzia, eta, beraz, BAAZ-an aurreikusitako aldaketaren bidez, kontratua Udalak eskuratutako ekipo berrietara zabaldu ahal izango dela, kontratuaren izaera aldatu gabe.

Kontratuak irauten duen bitartean, Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa beteko da. Horri dagokionez, esleipendunak datuak tratatzeko kontratu bat sinatuko du.

2.- KONTRATUAREN XEDE DIREN ELEMENTUEN DESKRIBAPENA

Oro har, kontratuaren prezioan jarraian zehazten diren lanak egiteko behar diren langile guztien eta materialen kostuak sartzen dira, bai eta gainerako kostu zuzenak eta zeharkakoak ere.

1.- OBJETO DEL DEL CONTRATO:

Se establece este contrato para la prestación del servicio de mantenimiento de radares y cabinas, así como la gestión de imágenes para denuncia de las infracciones por exceso de velocidad generados por los siguientes elementos que dispone en la actualidad el Ayuntamiento de San Sebastián:

- 1 radar con operador TRUCAM
- 1 radar Jenoptik-Robot MULTARRADAR C/P
- 1 radar DAHUA DHI-HWS800A
- 2 cabinas URBAN sobre poste
- 3 cabinas sobre postes 800A

Se advierte expresamente que si bien el objeto del presente contrato contempla el mantenimiento de los equipos anteriormente indicados, dicha relación hace referencia a los equipos de los que actualmente el Ayuntamiento dispone, de tal manera que mediante la modificación prevista en el PCAP podrá ampliarse el contrato a nuevos equipos que sean adquiridos por el Ayuntamiento, sin que por ello se altere la naturaleza del contrato.

Durante el periodo de contrato, se dará cumplimiento a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales. A este respecto, el adjudicatario firmará un contrato de tratamiento de datos.

2.- DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS OBJETO DE CONTRATO

De forma genérica, en el precio del contrato se incluyen los costes de todo el personal necesario y los materiales para la realización de las labores que se concretan a continuación, así como el resto de costes directos e

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Mugikortasuna
Movilidad
Easo, 41 | Tel. 010 - 943481380 | www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián

Jarraian, kontratatu beharreko lanak zehazten dira:

2.1.- RADARRAK:

Udalak zinemometro-unitate hauek ditu:

2.1.1. TRUCAM Radarra operadorearekin

Abiadura kontrolatzeko laser bidezko zinemometro estatiko trinkoko unitate bat da, tripodea, egokigailua, bi bateria, bateria-kargagailua, PCan irudiak bistaratzeko softwarea, garraio-maleta bat eta tableta bat dituena.

2.1.2. Errei anitzeko Jenoptik-Robot MULTARRADAR C/P radarra

Mantendu beharreko unitatea errail-anitzeko zinemometro-radar bat da, MULTARADAR C/P motakoa, eta honako hauek osatzen dute:

- Biltegiratze-sistema duen MPU prozesuko unitate zentrala
- Kolore-pantaila integratu bat.
- Flash doigarri bat.
- USB interfaze bat.
- Kamera digital bat
- F-SD2 radar-sentsore radar bat, errail-bereizketarekin eta -identifikazioarekin.

2.1.3 Errei anitzeko Dahua DHI-HWS800A radarra

Mantendu beharreko unitatea errai anitzeko zinemometro-radar bat da, Doppler sistema eta ANPR matrikulen irakurketa dituena. Talde trinkoa da, eta honako hauek osatzen dute:

- Bereizmen handiko ganbera
- Ukipen-paneleko LCD pantaila duen kontrol-unitatea
- Elikadura
- Radar-antena bereizketa-sentsorearekin eta errail-identifikazioarekin
- Datuak biltegiratzeko disko gogorra
- Iragazki infraarojo automatikoa egunez/gauez

2.2.- KABINAK:

2.2.1. URBAN kabinak. Zutoinaren gainean

Kontua da URBAN bandalismoaren aurkako bi kabinak

indirectos.

A continuación, se detallan los trabajos a contratar:

2.1.- RADARES:

Las unidades de cinemómetros con los que cuenta el Ayuntamiento son:

2.1.1. Radar con operador TRUCAM

Se trata de una unidad de cinemómetro estático láser compacto para control de velocidad, que incluye trípode, adaptador, dos baterías, cargador de batería, software para visualización de imágenes en PC una maleta de transporte y una tablet.

2.1.2. Radar multicarril Jenoptik-Robot MULTARRADAR C/P

La unidad objeto de mantenimiento es un cinemómetro-radar multicarril MULTARADAR C/P compuesto por:

- Unidad central de proceso MPU con sistema de almacenamiento
- Una pantalla color integrada.
- Un flash ajustable.
- Una interface USB
- Una cámara digital
- Un sensor radar RRSa de radar F-SD2 con discriminación e identificación de carril.

2.1.3 Radar multicarril Dahua DHI-HWS800A

La unidad objeto de mantenimiento es un cinemómetro-radar multicarril con sistema Doppler y lectura de matriculas ANPR. Se trata de un equipo compacto compuesto por:

- Cámara de alta definición
- Unidad de control con pantalla LCD de panel táctil
- Alimentación
- Antena de radar con sensor de discriminación e identificación de carril
- Disco duro de almacenamiento de datos
- Filtro infrarojo automático diurno/nocturno

2.2.- CABINAS:

2.2.1. Cabinas URBAN Sobre poste

mantentzea eta konpontzea, zutoin gainean, kale hauetan:

- Federico García Lorca 9
- Loiolako Erriberak pasealekua 14

2.2.2. 800A modeloko zutoinaren gaineko kabina

Hain zuzen ere, 800A MODELOKO bandalismoaren aurkako 3 kabinak mantendu eta konpondu behar dira zutoinaren gainean, kale hauetan:

- Nafarroa etorbidea 37
- Jose Elosegi alkatea, 86. zk.
- Begiristain doktorea, 138. zk.

3. EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA

3.1. Radar-eredu bakoitzerako kontratuan jasotako lanak honako hauek dira:

1. Akatsengatik, matxuragatik edo fabrikazio-akatsengatik ordezkatu behar diren ordezko piezak hornitzea eta instalatzea, Trucam radarreko bateriak agortzeagatik ordezkatzea barne.

Ekipoak puntualki konpontzeko zerbitzuak hasteko gehieneko epea 10 egun naturalekoa izango da, enpresa esleipendunak posta elektronikoz abisua jaso eta hurrengo egunetik aurrera. Konponketa horiek burutzeko 60 egun naturaleko gehieneko epea ezartzen da.

Ekipamenduaren fabrikatzaileak bakarrik kendu eta jarri ahal izango dio zigilua ekipoari.

Kontratistak, kontratu honen arabera, konpromisoa hartzen du, eta, beraz, behartuta dago fabrikatzaileak eta/edo banatzaileak piezen ordezko piezak bermatuta izatera, gutxienez kontratuaren iraupenerako eta balizko luzapenetarako. Betebehar hau ez betetzearen ondorioz prestazioaren atzerapena edo gauzatze akasduna gertatzen bada, administrazio-klausula zehatzen pleguan haren zigorren atalean adierazitakoa beteko da. Betebehar hau funtsezko betebehartzat hartu ahal izango da, eta, beraz, ez betetzeak kontratua suntsiaraztea ekar dezake.

Nolanahi ere, kontratuaren arduradunak kontratua gauzatzeko edozein unetan eskatu ahal izango du kontratistak agiri bidez justifikatzea ekipamenduen fabrikatzaile bakoitzaren ordezko piezak hornitzeko konpromisoa.

Se trata del mantenimiento y la reparación de las 2 cabinas antivandálicas URBAN sobre poste, emplazadas en las calles:

- Federico García Lorca nº 9
- Pº de Riberas de Loiola **n**.º 14

2.2.2. Cabina sobre poste modelo 800A

Se trata del mantenimiento y la reparación de las 3 cabinas antivandálicas MODELO 800A sobre poste, emplazadas en las calles:

- Avenida de Navarra n.º 37
- Alcalde Jose Elosegi n.º 86
- Doctor Begiristain n.º 138

3. DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS A REALIZAR

3.1. Los trabajos incluidos en el contrato para cada modelo de radar son:

1. Suministro e instalación de las piezas de recambio que necesitasen ser sustituidas por fallo, avería o defecto de fabricación, incluido sustitución por agotamiento de las baterías del radar Trucam.

El plazo máximo para iniciar la realización de la prestación de los servicios de reparación puntual de los equipos será de 10 días naturales, a contar desde el día siguiente al envío del aviso mediante mensaje por correo electrónico a la empresa adjudicataria. Se establece un plazo máximo de 60 días naturales para finalizar estas reparaciones.

El desprecintado y precintado del equipo solo lo podrá realizar el fabricante del mismo.

El contratista, en virtud del presente contrato, se compromete y por tanto queda obligado a tener garantizados los recambios o repuestos de las piezas por parte del fabricante y/o distribuidor de los mismos, al menos para la duración del contrato y sus posibles prórrogas. En caso de que como consecuencia del incumplimiento de la presente obligación resulte un retraso o una ejecución defectuosa de la prestación, se estará a lo indicado en el PCAP en el apartado de penalidades del mismo. La presente obligación podrá ser considerada como obligación esencial y por tanto su incumplimiento podrá acarrear la resolución del contrato.

En todo caso, el responsable del contrato podrá requerir en cualquier momento de la ejecución del contrato que el contratista justifique documentalmente el mencionado compromiso del suministro de los recambios o repuestos

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Mugikortasuna
Movilidad
Easo, 41 | Tel. 010 - 943481380 | www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián

2. Indarrean dagoen legeriak eskatzen dituen arauzko berrikuspen eta ziurtagiri guztiak egitea (aldizkakoak, aldaketakoak edo konponketakoak). Tasak ordaindu beharko dira, bai eta ekipamendua egiaztapen-zentrora eraman ere, Espainiako Metrologia Zentroaren edo metrologia egiaztatzeko baimendutako laborategiaren ziurtapenaren kostuak barne.

3. Softwarearen azken bertsiora eguneratzea eta matxurak edo funtzionamendu txarra konpontzea.

4. Salaketarako datuak bidaltzea, jasotzea eta kudeatzea, ekipo zinemometroetatik udaleko informatika-zentrora (aurrerantzean, DTIK).

Lanak zehatz-mehatz deskribatzen dira plegu honen 3.3 eta 3.4 ataletan.

Adjudikazioduna arduratuko da, halaber, talde bakoitzaren datuak komunikatzeko router bat hornitzeaz eta mantentzeaz.

Udala arduratuko da zinemometroei lotutako telefono-txartelak hornitzeaz eta mantentzeaz, DT IKen bidez.

Kontratuaren prezioak barne hartzen du radarren aldizkako egiaztapenak pasatu aurreko prebentziozko berrikuspena.

3.2. Kabina-modelo bakoitzerako kontratuan jasotako lanak honako hauek dira:

1. Altzairu ijeztuz eraikitako kabinak konpontzea eta mantentzea, korrosioaren aurkako tratamendua duten pintura-akaberekin, zutoinarekin eta kanpotik kableak sartzearekin.

2. UNE arauaren arabera kabinetarako eskatutako gutxieneko babes-maila guztiak mantentzea eta konpontzea.

3.- Sarrerako atea mantentzea eta konpontzea, hiru ainguraketa-punturekin segurtasuna bermatuko duen ixte-sistemarekin, bandekin kutxaren barruan eta DGTren arauak eta protokoloak eskatzen dituen segurtasuneko beharrezko elementu guztiekin.

4. Kabina unitaterako kristal blindatua mantentzea eta konpontzea.

5. Aireztapen-sistema mantentzea eta konpontzea, kabinaren barruko airea behar bezala berritzeko, sareta-bandalismoaren aurkako sistema barne, tenperatura egokitzeko sistemaren haizagailuen bidezko aireztapen behartuarekin.

de las piezas de cada fabricante de los equipos.

2. Realización de todas las revisiones y certificaciones reglamentarias requeridas (periódicas, por modificación o por reparación) por la legislación vigente. Incluirá el pago de las tasas asi como los traslados del equipo al centro de verificación incluyendo los costes de la certificación del CEM o laboratorio autorizado de verificación metrológica.

3. Actualización a la ultima versión del software y reparación de averías o mal funcionamiento del mismo.

4. El envío, la recogida y la gestión de datos para denuncia, desde los equipos cinemómetros al centro informático municipal (DTIK, en adelante). Los trabajos se describen detalladamente en los apartados 3.3 y 3.4 de este pliego.

El adjudicatario, también se encargará de dotar y mantener un router para comunicación de datos de cada equipo.

El Ayuntamiento, a través de DTIK, se hará cargo del suministro y mantenimiento de las tarjetas telefónicas asociadas a los cinemómetros.

El precio del contrato incluye la revisión preventiva antes de pasar las verificaciones periódicas de los radares.

3.2. Los trabajos incluidos en el contrato para cada modelo de cabina son:

1. La reparación y mantenimiento de las cabinas construidas en acero laminado, con acabado de pintura con tratamiento anticorrosivo, con poste y entrada de cables desde el exterior.

2. El mantenimiento y la reparación de todos los grados de protección mínimos exigidos para las cabinas según norma UNE.

3 El mantenimiento y la reparación de la puerta de acceso con sistema de cierre que garantice su seguridad con tres puntos de anclaje, bisagras en interior de la caja y de todos los elementos necesarios de seguridad requeridos por la norma y protocolo DGT.

4. El mantenimiento y la reparación del cristal blindado para unidad de cabina.

5. El mantenimiento y la reparación del sistema de ventilación para la correcta renovación del aire del interior

Easo, 41 | Tel. 010 - 943481380 | www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián

6. Likidoak armairuan sartzea ezinezkoa dela bermatzeko beharrezkoak diren elementuak mantentzea eta konpontzea.

7. Ekipamendua jasateko erretiluak edo bestelako elementuak mantentzea eta konpontzea.

8. Orientazio-euskarriak mantentzea eta konpontzea radar-sentsorearen eta kameraren zigiluekin eta flasha orientatzeko euskarriarekin.

9. Nolanahi ere *UNE199121-1: 2008ko abenduaren 18ko Rev6 Alboko Kabina araudia* betetzen dela bermatzeko beharrezkoak diren jarduketak.

10. 220 VACeko elikadura eta babes-multzoa mantentzea eta konpontzea, euskarriarekin, aireztapen-unitatearekin eta berogailuarekin.

Ekipoak puntualki konpontzeko zerbitzuak emateko gehieneko epea 10 egun naturalekoa izango da, enpresa esleipendunak posta elektronikoz abisua jaso eta hurrengo egunetik aurrera.

Kontratuak barnean hartzen ditu homologazioaren arloko araudia betetzeko beharrezkoak diren aldizkako ziurtagiriak edo konponketa-ziurtagiriak (gutxienez azterketa bat egin beharko da 4 urtean behin), elementuen garbiketa eta, behar izanez gero, elementuen birjartzea.

Kontratuan jasotako lanei dagokionez, salbuespen izango dira kabinen kasuan ustekabeko eraispenagatik edo ezinbesteko arrazoiengatik ordezkatzekoak.

3.3. Irudien kudeaketa:

3.3.1. Informazioaren fluxu orokorra

Ekipo zinemometroek harrapaketak sortzen dituzte, abiadura-arau-hauste posibleekin lotuta.

Harrapaketa horiek, lotutako metadatuekin batera, udal-sistemetara transmititzen dira, ondoren tratatzeko.

Informazioa hainbat komunikazio-mekanismoren bidez transmititu ahal izango da atzipen-ekipoen, udal-sistemen eta esleipendunaren artean, betiere Udalak zehaztutako azpiegitura eta prozeduren bidez, eta une oro informazioaren segurtasuna eta aplikatzekoa den araudia betetzen dela bermatuz.

de la cabina, incluido el sistema antivandálico de rejillas, con ventilación forzada a través de ventiladores del sistema de acondicionado de temperatura.

6. El mantenimiento y reparación de los elementos necesarios para garantizar la imposibilidad de entrada de líquidos al interior del armario.

7. El mantenimiento y la reparación de las bandejas u otros elementos para soportar el equipamiento.

8. El mantenimiento y la reparación de los soportes de orientación con precintos del sensor radar y la cámara y del soporte para la orientación del flash.

9. Las actuaciones necesarias para *garantizar en todo caso el cumplimiento de la normativa UNE199121-1: Cabina Lateral Rev6 de fecha 18 de diciembre de 2008.*

10. El mantenimiento y la reparación del conjunto de alimentación y protecciones a 220 VAC, con soporte, unidad de ventilación y calefacción.

El plazo máximo para la realización de la prestación de los servicios de reparación puntual de los equipos será de 10 días naturales, a contar desde el día siguiente al envío del aviso mediante mensaje por correo electrónico a la empresa adjudicataria.

El contrato incluye las certificaciones periódicas o por reparación necesarias para cumplir con la normativa en materia de homologación (con una periodicidad mínima de una revisión cada 4 años), la limpieza de los elementos y la reposición de elementos si fuera necesaria.

Se exceptúa de los trabajos incluidos en el contrato para las cabinas, el de sustitución por derribo accidental o por fuerza mayor.

3.3. Gestión de imágenes:

3.3.1. Flujo general de la información

Los equipos cinemómetros generan capturas asociadas a posibles infracciones de velocidad. Estas capturas, junto con los metadatos asociados, se transmiten a los sistemas municipales para su tratamiento posterior.

La transmisión de la información podrá producirse mediante distintos mecanismos de comunicación entre los equipos de captación, los sistemas municipales y el adjudicatario, siempre a través de infraestructuras y procedimientos definidos por el Ayuntamiento, garantizando en todo

Oro har, prozesuak honako etapa hauek ditu:

1. Ekipo zinemometroen informazioa atzematea.
2. Informazio hori udal-sistemetan jasotzea eta hasieran biltegiratzea.
3. Esleipendunak tratamendurako behar duen informazioa eskuratzea.
4. Egindako tratamenduaren emaitzak udalari itzultzea.

3.3.2. Kontratuaren xede diren lanen faseak

Lehenengo fasea. Harrapaketak jasotzea

Kontratuaren xede diren zinemometroek sor ditzaketen arau-hausteen harrapaketak Udalak izendatutako udal-sistemetan behar bezala txertatzen direla bermatu beharko du esleipendunak.

Bigarren fasea. Informazioaren tratamendua

Esleipendunak udal-sistemetan dagoen informazioa eskuratuko du, Udalak ezarritako irizpideen arabera (DTIK eta Isunen Zerbitzua) tratatzeko.

Tratamendu horren ondorioz, zehapen-proposamenen bidalketak sortuko dira, lortutako irudiak baliozkotzea eta prozesatzea barne.

Lan hauek egingo dira:

- Bidalketa-sortak astean behin sortzea.
- Bidalketa-sorta bakoitzak honako hauek izango ditu:
  - Karpeta bat arau-haustearen ebidentziekin (irudiak eta lotutako metadatuak), formatu normalizatuan, UNE 199121-4: 2016 arauaren arabera.
  - Fitxategi egituratu bat (txt, csv edo baliokidea), dagozkion zehapen-proposamenekin, plegu honen **1. eranskinean** zehaztutako datu-egiturarekin.

Fitxategien formatu zehatza egokitu ahal izango da kontratua indarrean dagoen bitartean, Udalaren beharrizan tekniko edo funtzionaletara egokitzeko.

Hirugarren fasea. Emaitzak ematea

Tratatutako eta baliozkotutako bidalketak Udalaren esku jarriko dira, Udalak zehazten dituen mekanismoen bidez, astero.

3.3.3.- Irudiak kudeatzeko beste betebehar batzuk:

momento la seguridad de la información y el cumplimiento de la normativa aplicable.

Con carácter general, el proceso implica las siguientes etapas:

1. Captura de la información por los equipos cinemómetros.
2. Recepción y almacenamiento inicial de dicha información en los sistemas municipales.
3. Acceso por parte del adjudicatario a la información necesaria para su tratamiento.
4. Devolución al Ayuntamiento de los resultados del tratamiento realizado.

3.3.2. Fases de los trabajos objeto del contrato

Primera fase. Recepción de capturas

El adjudicatario deberá garantizar que las capturas de posibles infracciones generadas por los cinemómetros objeto del contrato se incorporen correctamente a los sistemas municipales designados por el Ayuntamiento.

Segunda fase. Tratamiento de la información

El adjudicatario accederá a la información disponible en los sistemas municipales para su tratamiento conforme a los criterios establecidos por el Ayuntamiento (DTIK y el Servicio de Multas).

Como resultado de este tratamiento se generarán remesas de propuestas de sanción, que incluirán la validación y el procesamiento de las imágenes obtenidas.

Las labores a realizar serán las siguientes:

- Generación de remesas con periodicidad semanal.
- Cada remesa incluirá:
  - Una carpeta con las evidencias de la infracción (imágenes y metadatos asociados) en el formato normalizado conforme a la norma **UNE 199121-4:2016**.
  - Un fichero estructurado (txt, csv o equivalente) con las propuestas de sanción correspondientes, con la estructura de datos definida en el **Anexo 1** del presente pliego.

El formato concreto de los ficheros podrá adaptarse durante la vigencia del contrato para adecuarse a necesidades técnicas o funcionales del Ayuntamiento.

Tercera fase. Entrega de resultados

Las remesas tratadas y validadas serán puestas a disposición del Ayuntamiento mediante los mecanismos que este determine, con periodicidad semanal.

Enpresa esleipendunak baztertu egingo ditu matrikulen irakurketa-akatsak dituzten harrapaketak, bai eta horien eraginkortasuna baliogabetzen duen beste edozein akats oro ere.

TRUCAM radarraren zehapen-proposamenen kasuan, honako hauek bakarrik baliozkotuko dira:

- Argazkiak ibilgailu bakarra harrapatzen duenean.
- Ibilgailu bat baino gehiago hartuta, marka edo gurutze grafiko baten bidez, araua hautsi duen ibilgailua identifikatzen dutenak.

Enpresa esleipendunak radarrek sortzen dituzten fitxategi mota guztiak prozesatzeko gai izan beharko du, horien tipologia edozein dela ere.

3. 4. Kontratuan jasotako beste lan batzuk:

1. Sistemaren beraren alarmen mantentzea eta arreta, edo Mugikortasuneko Zuzendaritzaren abisua.

2. Parametroak Mugikortasun Zuzendaritzaren jarraibideen arabera egokitzea (adibidez, ekipoen kokapena aldatzea, abiadura-mugak aldatzea edo antzekoak).

3. Ordezko piezak 4 urterako hornitzeko bermea.

4. Kontratuak barne hartzen ditu, halaber, OCR lizentzien edo baliokideen kostua, irudiak kudeatzeko programena eta enkriptatzeko eta desenkriptatzeko sistemena.

5. Esleipendunak ekipamenduen eta kabinen egiaztapen-ziurtagiri eguneratu guztiak eman beharko ditu, kontratu honen babesean bere kargura egiten dituenak.

6 Enpresa esleipendunak zerbitzuan zehar sortutako hondakinak indarrean dagoen legearen arabera kudeatu beharko ditu, betiere ekonomia zirkularraren printzipioa aplikatuz, hau da, hondakinen murrizketa, berrerabilpena eta birziklapena lehenetsiz.

4. IZAERA PERTSONALEKO DATUEN BABESA BETETZEA

Enpresa esleipenduna, Kargudun izaera duen heinean, neurri teknikoak zein antolakuntzazkoak aplikatzeko berme nahikoak eskaini behar ditu, tratamendua bat etor dadin 2016/619 Erregelamenduaren eskakizunekin (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) eta interesdunen eskubideak bermatu daitezen.

Kargudunak egin beharreko tratamendua arautzeko

3.3.3.- Otras obligaciones de la gestión de imágenes:

La empresa adjudicataria descartará capturas con errores de lectura de matrículas en concreto y cualquier otro defecto en general que invalide su eficacia.

Para el caso concreto de las propuestas de sanción del radar TRUCAM, sólo se validarán:

- Aquellas en las que la fotografía capte a un único vehículo.
- Las que captando varios vehículos, identifiquen mediante marca o aspa gráfica al vehículo infractor.

La empresa adjudicataria deberá ser capaz de procesar todos los tipos de ficheros que generan los distintos radares sea cual sea su tipología.

3.4. Otros trabajos incluidos en el contrato:

1. El mantenimiento y atención a las alarmas del propio sistema o por aviso de la Dirección de Movilidad.

2. La realización de las labores de adecuación de los parámetros según consignas de la Dirección de Movilidad (como por ejemplo, el cambio ubicación de los equipos, el cambio de los límites de velocidad o similares).

3. Garantía de suministro de piezas de recambio de 4 años.

4. El contrato también incluye el coste de las licencias de OCR o equivalentes, de los programas de gestión de imágenes y de los sistemas de encriptado y desencriptado.

5. El adjudicatario se obliga a proporcionar todos aquellos certificados de verificación actualizados de los equipos y de las cabinas y que realice a su cargo al amparo de este contrato.

6 La empresa adjudicataria deberá gestionar los residuos generados durante el servicio de acuerdo con la legislación vigente, aplicando el principio de economía circular, es decir, priorizando la reducción, reutilización y reciclaje de residuos.

4. CUMPLIMIENTO DE LA PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

La empresa adjudicataria, en su condición de Encargado de tratamiento de datos, deberá ofrecer garantías suficientes para aplicar las medidas técnicas y organizativas apropiadas, de manera que el tratamiento sea conforme con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/679, (Reglamento general de protección de datos) y

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Mugikortasuna
Movilidad
Easo, 41 | Tel. 010 - 943481380 | www.donostia.eus
20006 Donostia / San Sebastián

kontratua sinatuko da DBEOren 28.3 artikuluan zehaztutako xedapenekin.

2. Eranskin moduan bideratu den “Datu Pertsonalen tratamendurako enkargua” izeneko agiria eratuta txertatu egin da, eta lizitazio honetan esleipendun hori sinatu eta bete beharko du.

5. INFORMAZIOAREN KONFIDENTZIALTASUNA

Esleipendunak isilpean eta isilpean gorde beharko du kontratua betetzean jakin dezakeen edozein datu, batez ere datu pertsonalak. Datu horiek ezin izango ditu kopiatu edo erabili plegu honetan agertzen den helburuaz bestelakoetarako, ezta beste inori laga ere, ezta kontserbatzeko ere.

Betebehar horri bost urteko epean eutsiko zaio, informazio hori jakiten denetik zenbatzen hasita, SPKLren 133.2 artikuluan ezarritakoaren arabera.

garantice la protección de los derechos de los interesados.

El tratamiento por el Encargado se regirá por un contrato en la que se recogerán las estipulaciones contenidas en el artículo 28.3 RGPD.

El documento denominado "Encargo de tratamiento de Datos de Carácter Personal" se inserta como como **Anexo 2** de este documento, y en esta licitación la empresa deberá cumplimentarlo y firmarlo.

5. CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN

La adjudicataria queda expresamente obligada a mantener absoluta confidencialidad y reserva sobre cualquier dato que pudiera conocer con ocasión del cumplimiento del contrato, especialmente los de carácter personal, que no podrá copiar o utilizar con fin distinto al que figura en este pliego, ni tampoco ceder a otros ni siquiera a efectos de conservación.

Este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de esa información de acuerdo a lo establecido en el artículo 133.2 de la LCSP.

Fernando Atxiagaren ausentzia dela eta
Trafikoa Antolatzeko Teknikaria
Sin.: Isabel Prieto
Mugikortasuneko Atal Teknikoko Burua
Donostian, sinadura-datan

P.A. de Fernando Atxiaga
Técnico de Ordenación del Tráfico
Fdo.: Isabel Prieto
Jefa de la Sección Técnica de Movilidad
En San Sebastián, a fecha de la firma

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado digitalmente :
Olatz Yarza Garagorri (19/05/2026 09:40 CEST)
Egiaztatzeko / Verificación : https://www.donostia.eus/scve
Eskaera kodea / Código de petición : 5V2K-5DJ4-9O2H-P6Q4